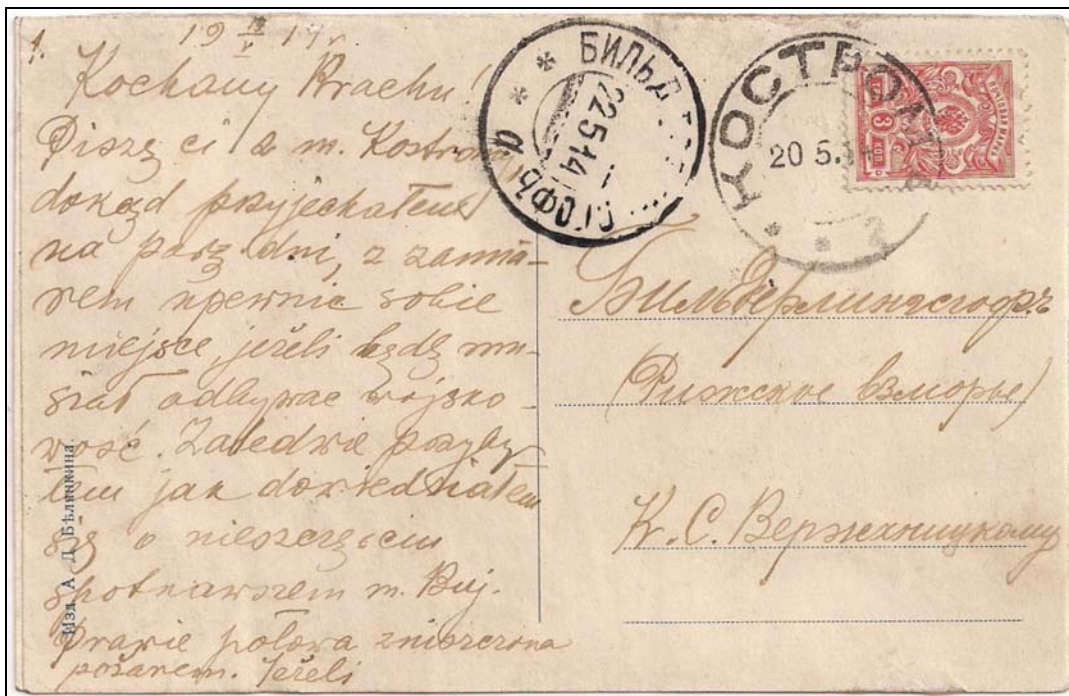


Groeten uit..... Kostroma / Jan Kaptein

De afbeelding op deze kaart (afb. 1a) geeft een beeld van de Russische stad КОСТРОМА [KOSTROMA] in de tsarentijd. De Г zal een afkorting zijn van ГОРОДЪ [GOROD], stad, en de toevoeging ПРИСТАНИ [PRISTANI] betekent de kade.



Afb. 1a



Afb. 1b

In het stempel van deze kaart (**afb. 1b, 1c**) zien de aanduiding КОСТРОМА [KOSTROMA]. Het is een ‘gewoon’ dubbel-ringstempel.



Afb. 1c

Het aankomststempel zal **БИЛЬДЕРЛИНГСГОФЪ** (BILDERINGSGOF). De Letse plaats Bulduri werd in het Duits aangeduid als Bilderingshof. Russische plaatsaanduidingen in het Baltische Gebied zijn vaak transcripties van de Duitse namen. De plaats is ook min of meer in de adressering te herkennen, met de toevoeging ‘Riga aan zee’ (Рижское взморье)

Kostroma ligt 330 kilometer ten noordoosten van Moskou, aan de samenloop van de Wolga en de Kostroma. De stad maakt nu deel uit van de ‘Gouden Ring van Rusland’, een populaire tourische route. Ook in de bekende reisgids uit de tsarentijd -Baedeker 1914 (p. 332-334)- wordt Kostroma beschreven: “*Kostromá*. (380 ft.), situated on terraces rising from the left bank on the *Volga*, which is here 600 yds. in width, is first mentioned in 1213 and is the capital of the government of the same name and the seat of a Greek Catholic bishop. Pop. 67,000. There are large spinning-mills and a Lutheran church.”

De tekst van de boodschap op de kaart is Pools:

“Lieve broer,

ik schrijf je vanuit Kostroma, waar ik een paar dagen geleden kwam met het doel een plaats te zoeken zodra ik in het leger moet.

Ik schrok toen ik het bericht kreeg van het ongeluk, skotnawszem (??) stad Buy.

Bijna voor de helft afgebrand. Als ...” (met dank aan Jan Jansen voor de vertaling).

de stad Buy ligt ten noordoosten van Kostrama.

In Baedeker wordt wel ‘Bui’ genoemd in de beschrijving ‘From St. Petersburg to Tchelyabinsk (*Siberia*) via Vyatka (p. 258-259). Dit zal de bedoelde plaats zijn: “Just before reaching (682 V.) *Bui* (Rail. Restaurant) we cross the *Kostromá*.”

Kostroma is dus de rivier, waaraan ook de stad Kostroma ligt.

De stad Kostroma had ook een bijzondere band met de Romanovs: op de rechteroever ligt het klooster Ipátijev. Dit klooster is gevestigd door een voorouder van Godoenov,

Het klooster wordt ook in Baedeker 1914 beschreven:

“... founded in 1330 by the Tartar prince *Zacharias Tchet*, the founder of the Godunov family, at the time of the Interregnum it formed a small fortress, which was able to afford shelter to *Mikhaïl Feódorowitch Románov* in 1613, when persecuted by the Poles.”

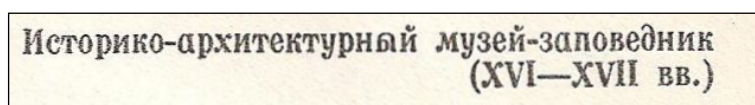
Michaël en zijn familie leefden dus in het klooster, toen op 21 februari 1916 hij als Michaël I unaniem door Zemski Sobor tot tsaar werd gekozen. Hij was de eerste Romanov-tsaar en zijn opvolgers beschouwden het als een plicht om minstens eenmaal het klooster te bezoeken. Ook de laatste tsaar, Nikolaas II, heeft het klooster bezocht.

Met de komst van de Sovjet-Unie breken er moeilijke tijden aan voor de Russisch-orthodoxe Kerk. In 1919 werd het klooster gesloten en de bezittingen in beslag genomen. De Geboortekathedraal van de Moeder Gods werd een anti-religieus museum, tot de sloop in de jaren dertig. De kerk werd 2010-2013 herbouwd.



Afb. 2a

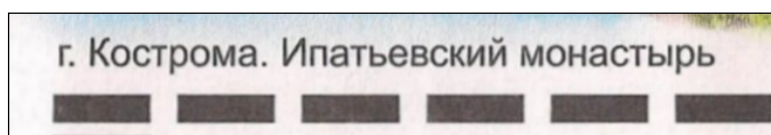
Het klooster is ook te zien op een postwaardestuk (**afb. 2**) uit de Sovjetperiode, uitgegeven 15/XI-76.



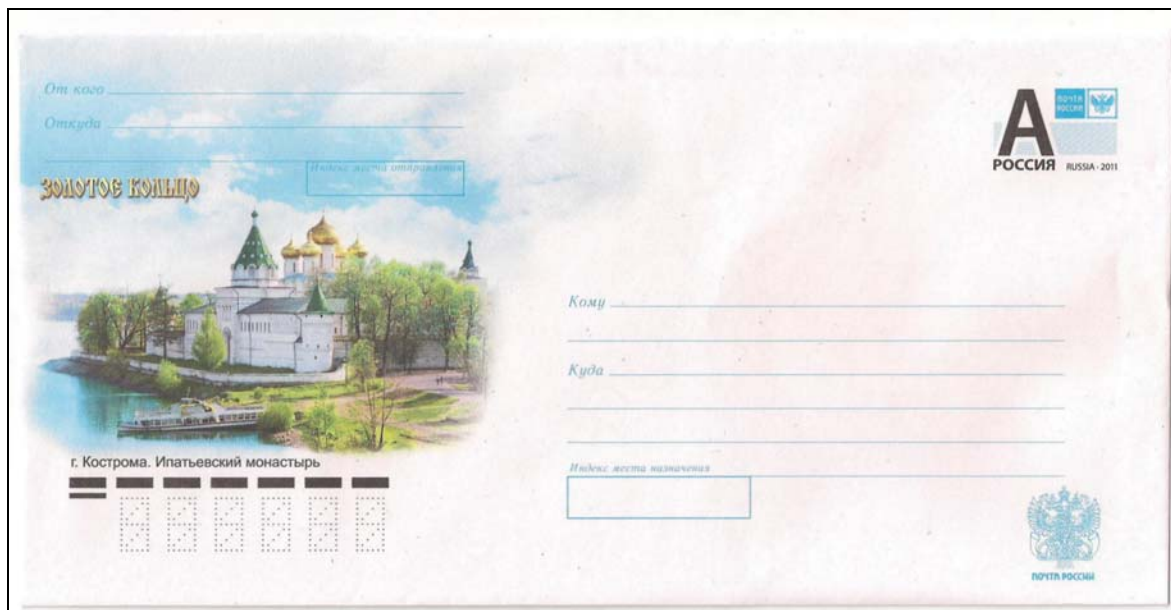
Afb. 2b

De tekst bij de afbeelding geeft het ook aan: **МУЗЕЙ** [MUZEI]. Vanaf de jaren vijftig werd het klooster wel gerestaureerd, maar kreeg een museale functie.

Ook op een postwaardestuk van de Russische Federatie (**afb. 3**) – uitgegeven 11.05.2011 - is de afbeelding van het klooster te vinden. Nu met een ander onderschrift: **МОНАСТЫРЬ** [MONASTYR]. In de jaren negentig werd het klooster teruggeven aan de Russisch-orthodoxe Kerk.



Afb. 3b



Afb. 3a

Ook de traditie van de Romanovs keerde terug: elke Russische president bezoekt het klooster tijdens zijn ambtsperiode.

Literatuur:

http://nl.wikipedia.org/wiki/Michael_I-van_Rusland

<http://nl.wikipedia.org/wiki/Ipatiev-klooster>

Russia with Teheran, Port Arthur, and Peking : handbook for travellers / by Karl Baedeker. - First English edition published 1914, - This edition reprinted in 1971 and jointly published by David & Charles Newton Abbot and George Allen & Unwin London. - p. 50.

Ook compleet op internet:

<http://archive.org/details/russiawithtehera00baed>

Russia with Teheran, Port Arthur, and Peking : handbook for travellers (1914). - Translation of 7th German ed. (Leipzig : K. Baedeker, 1912). - With 40 maps and 78 plans. - Maps by: Wagner & Debes' Geogr. Estab., Leipzig. - Railway map of Russia on back endpaper. - Includes index. - Bibliography: p. lxii-lxiv.